אהז גליק

אן ארינגעלער שפאנענדער ראמאן פון אידישען לעבען אין ענגלענדפון אמעריקא.

ספעציעל געשריבען פאר'ן „אידישען זשורנאל"

פון בר צבי.

נאכדרוק פערבאטן.

(13־טע פארטזעצונג)

„זוארום זאלט איהר מיר טאקי ניט געבען א לעסאן אין העברעאיש?" האט ליזא געפרעגט איהר איינגאן. „בעל הבית, „דורך'ן טאג קענט איהר אימער געפינען א האלבע שטונדע צו אויסלערנען מיך ספעלען העברעאיש, ביז טאג לייזען מיר דאך דער זעהר וויניג, כאנכעס מאל זיין איך שטונדען ערזוארטענדיג א קאסטומער."

„אויב איהר ווילט עס אונבעדינגט, וועל איך עס פרובירען, האט הערמאן געענטפערט לאכענד, טאמער אבער וועט איהר זיין א שלעכטע שילערין, וועל איך אייך בעשטראפען, אלס בעל הבית קען איך עס ניט טהאן. אבער אלס רבי, יא!"

„ביי מיר איז געערדט און געטהאן, האט ליזא שטיפעריש ערווידערט, איך וועל צופרידען זיין אפילו צו קריגען מיט'ן רולער איבער דיר הענד, איך וויל טאקי קענען העברעאיש."

הערמאן האט איהר געהייסען נעהמען מען טינט און פעדער און אנפאנגען שרייבען. ער האט איהר געזאגט דיקטירען.

זי האט אנגעשריבען עטליכע ווערטער וועלכע ער האט איהר געהייסען און דאס האט איהם געטאכט צום לאכען, זיי זיינען געווען פול מיט גרייזען.

ער האט איהר פערליכט אז געבען עטליכע כללים, דערווייל זיינען זי עפעס ארויפגעקראכען אויף זייטינע גשעפרעכען אין וועלכן עס איז אוועה א פאאר שטונדען האט זיך ארויסגעצייגט אז זיי האבען גערעדט וועגען אלעס אין דער וועלט נור ניט וועגען העברעאיש.

ווען זיי האבען זיך געגאפט, האבען זיי זיך ביידע צוגעלאכט און הערמאן האט דאכטי בעמערקט, אז לויט זיי עס איז זיי געגאלטען ביים ערשטען לעסאן, צייגט עס אויס, אז אין א נאנץ קורצער צייט, וועט די שילערין אריבערגעהען איהר רבי'ן.

צווישען זיי איז אבער געבוירען געווארען א נייער סארט פרייגדשאפט, מיט דעם לאנגען געשפרעך, האט זיך ביי זיי זיי בעווארען א בעציהונג, ווי צווישען גוטע פריינד און נישט אין גאנץ ביז דאן, א האלבע בעציהונג.

ליזא האט אנהייבן ניט נור אריינגעשטעלט זייער געשפרעך אויף איהר חתן בארעם הייזערמאן.

„ווען נעהמט איהר הייראטהען איהם?" האט הערמאן געפרעגט ווי נור פערזיכטערהייט.

„ווען צוועלף וועלען בלוהען." האט איהם ליזא געענטפערט.

הערמאן האט אויף איהר אנגעשטעלט א פאאר שארפע אויגען.

„איהר קוקט עפעס אויף מיר אזוי מאדנע, האט ליזא געפרעגט, איך האב אייך גאר קיינמאהל ניט געזאגט, אז איך נעה מיט איהם הייראטהען, טא וואס זשע פרעגט איהר מיך ווען איך וועל מיט איהם הייראטהען?"

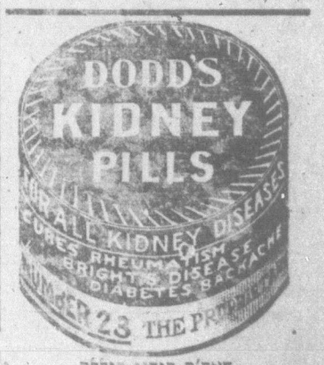
„נאך אלעמען פערשטעה איך אייך ניט, האט הערמאן געזאגט צו איהר ערענסט, איהר האט אזא גוטען טשאנס, אייך מאכט זיך אזא יונגערמאן, וועלכער קען בעקומען די שעהנסטע רייבסטע מיידעל."

„אל ער עס בעקומען געזונטער חייד!" האט ליזא געענטפערט, „ווער ע שוועט איהם שטערען, איז קיין מענש ניט און איך אליין וועל איהם העלפען אין דעם, ער איז מיינער א קרוב און איך וויל איהם זעהען גליקלאך."

„ווי קענט איהר איהם אבער זעהען גליקלאך, אז ער לעבט אייך אין איהר ענטזאגט זיך פון איהם?" האט הערמאן ווייטער געפרעגט.

„ווען ער הייראטה אבער מיט מיר, וואלט ער איינפאך געווען אונגליקלאך, האט ליזא געענטפערט, ווערהענד מיט אן אנדערער קען ער יא זיין גליקלאך."

„אזא אונגליק זאל טרעפען אלע מיינע גוטע פריינד, האט זיך הערמאן גע־



דאד'ס קידני פילס

פאר אלע נירען קראנקהייטען פאר רהו־מאטיזם, ברייזרס דזויז און שטעכען אין רוקען.

צו באקומען אין אלע דראג סטארס

ווייצערט, עס איז נישקשה פון אן אונ־גליק!"

ליזא האט זיך צולאכט.

„אבער איך מיינ איהם ניט, האט זי א ווייל שפעטער געזאגט, דענקט איהר אז הייראטה אהן ליעבע פון ביידע צדדים זען ברענגען עטוואס גליק?"

„האט גלויב איך ניט, אבער איך זעה ניט וואהרום איהר זאלט איהם ניט ליעבען, ער איז א זיידענער יונגערמאן מיט א נרויסער צוקונפט."

„איך ליעב ניט קיין זיידענס". האט ליזא געזאגט פיעלבעדייטענד.

„א מיידעלס האכען איז ווי א געדיכ־טער וואלד אין א פינסטערע נאכט, האט הערמאן געזאגט פילאזאפיש, איך וואלט יעצט געזאלט וויסען, וואס עס טהוט זיך ביי אייך אין הארצען."

„מען דארף נור האבען א ריכטיגע שפאקטיווע, האט ליזא געזאגט, קען מען טוון זעהען."

„וואלט איך געלען האבען די שפאק־טיווע", האט הערמאן געזאגט." וואו דריי איך עפעס אזא גלעזעל אדרבא, זאגט עס מיר?"

„א גלעזעל?!" האט ליזא געזאגט ווי פערוואונדערט. „א גלעזעל איז נור־מט צו בעקומען א זאך פון אויסזעהען, ווען מען וויל אבער אריינקוקען אינווענדיג, איז בעהולפען אין אזא פערשטעלטער און פער־וויקלטער זאך ווי א מענשליכע הארץ, דאך עס ניט זיין א גלעזעל, נור עפעס אנ־דערש."

„דא בין איך שוין אין גאנצען ארונ־טער פון וועג, האט הערמאן געזאגט. איך מיינ ניט וואס איהר מיינט מיט דעם עפעס אנדערש, פיליייכט מיינט איהר דער־מיט־שכל, איז דאך עס אזא זאך וואס אז מען האט ניט, קען מען דאס ניט בעקו־מען."

„אום צו זעהען וואס עס טהוט זיך אין א הארץ, דאס מען אליין האבען א הארץ, האט ליזא געענטפערט גאנץ שטיל. „האט דאכטי ארונטערגעלאזען איהרע אויגען צו דער־ערד און טיט איהרע הענד זי געדרעהט דעם פענסטער מיט וועלכ־ען זי האט ערלייכטערט דעם ערשטען וועדער העברעאיש.

עס האט מאר א ווייל פערערשט א שטילשווייגען, ענדליך האט הערמאן גע־ענטפערט.

„ווי עס ווייזט אויס האב איך הפנים ניט הויפען ארטיעה, ווייל איך פערשטעה נאך אלץ ניט וואס ביי אייך אין הארצען טהוט זיך."

„אבער ביי מיר פון עפעס אנ־דערש, האט ליזא געזאגט אביסעל פערעכט־נער, אז יעצט האבען מיר בערעדט וועגען הייראטהען, טא לאמיך וויסען ווי מען ספעלט די ווערטער „תנאים", „חתונה", „כלה, חתן, „מחותנים" „בלי זמר און נאך אזעלכע."

„איהר האט רעכט, האט הערמאן גע־אנט, אז שרייב איך עס פאר אייך אן, זיך וועל אבער נאך צו שרייבען נאך עט־ליכע ווערטער, נאנץ נייטיגע און וויכטיגע ווערטער ביי אזא זאך וויי הייראטהען."

„דהיינט וואס?" האט ליזא געפרעגט.

„נדן, און חופה", האט הערמאן גע־אנט.

„עס איז גוט צו קענען ספעלען דיעזע ווערטער, האט ליזא איינגעשטימט, אבער איך גלויב ניט אז נדן איז אזא וויכטיגער ווארט ביי הייראטה. ווי איהר זאגט עס."

„אהן נדן וואלט איך פאר קיין שום זאך אין דער וועלט ניט געהייראטה", האט הערמאן געזאגט.

ליזא האט אויף איהם אנגעשטעלט איהרע צוויי שעהנע אויגען. עס האט גע־וויסען אזוי ווי זי זאל איהם ניט גלויבען וואס ער זאגט און פערלאנגען פון איהם א געסערע ערקלערונג.

הערמאן האט פערשטאנען איהר בליק און ער האט איהר די ערקלערונג געגעב־ען.

„עס ווענדעט זיך, מיט קרעמער, וואס איינער פערשטעהט אונטער דעם ווארט הון, איינער פערשטעהט אונטער דעם ווארט, איינער יחוס, איינער בארזונג, און אך איינער שעהנקייט."

„דאס איז עפעס גאנץ אנדערש, האט ליזא געזאגט צופריעדען, אבער אויב דיעזע ווערטער זיינען יא וויכטיג, דאן האב איך מורא, אז איך וועל פערבלייבען זיי־ען אן אלטע מויד, ווייל מיר פעהלען אלע אזעלכע ווערטער."

„ווי איך זעה, ווילט איהר איך זאל אייך וויעדערשפרעכען אין אנען אייך, אז איהר האט יא איינע פון די פיער זאכען, אז הערמאן געזאגט שמייכלענד. נו מיז־ך עס טהון און זאגען אייך, אז איהר האט גראדע יעצט קארט נדן וואס גע־פעהלט מיר אמערעקאנער."

(פארטזעצונג פאלגט)

א קצור פון די נארטה נעשטע לאנד געזעצע.

דער עלטערער פון דער פאמיליע, אדער עני מאן איבער 18 יאהר אלט, וועט ענען באקומען א פערזעל אבסטיילונג פון רעסיגיאן לאנד אין סאסקאטשעוואן, אדער אלבערטא.

דער אנטראג דארף געמאכט ווערען אין דער ערשטען לענד איידזשענסי אדער סאב איידזשענסי פון דיסטריקט. אז אפליקייזשאן קען נאר געמאכט ווערען אין אפיס פון לאסאל איידזשענסי פון רעסיגיאן לאנד (ניט סאב אגענט) אויף נעטיסע פאנדריצענען.

פליכטען — 6 מאנאטען אויף בעארבייטען דיי לאנד אין יעדע דרייי יאהר. א הויז באוועזענען 6 מייל ווייט פון זיין פלאץ אויף א פארם, פון ניט וועניגער ווי 80 אקער לאנד אויף נעטיסע סאנדיציאנען. א הויז אין נרומענדיג אין עדען פאל פיירען וואן דער וואהנונג אין אויף זעל בען פלאץ.

אין נעוויסע דיסטריקטען א האמעסטעד הומע־ער איז אין טעא אויסשטעלונג פון פרייגע. א פערטעל האמעסטער, ארום זיין פלאץ פיר דעם פרייז פון 8 דאלאר א אקער.

פליכטען — 6 מאנאטען וואהנען אויף'ן פלאץ פון יעדע זעקס יאהר ווען די האמעסטער נעהמ־ען דיי ערשטיי 60 אקער עקסטרא פיר בעארבייט. ס'. די צייט פיר קולטיוירען איז אבעכען אין קיים אויב אויסנעמען דאס דער פלאץ איז א אסאר־לר אדער א שטיינענדיגער גאבעדע ווי צאפארטער צו האמעסטער אינסטעדען.

א פארסער וועלכער האט בעארבייט זיין ארט און האט אויף איהר קיין רעזולטשען קאן עהבען לאנד אין ווילכען דיסטריקט ער וויל מיר דאלאר אן אקער.

פליכטען — מוז ציצען 3 מאנאטען אין יעדע 3 יאהר בעארבייטען 60 אקער און אויבבילדען א זיין אין ווערטה פון $300.

ד. ד. קארי

רעזיידענט מיניסטער אף אינטעריאר.

ב. נ. ניט אויטהאריזירט פובליקאציאן פון דאס אדווערטייזמענט ווערט נ'ט בעצאהלט ווערען.

די ארבייט פון אידישען פאלקס פעראין

נעכטען נאכמיטאג איז אין לוטון אהעאטער פארגעקומען א מאסס־מיטינג פון דעם אידישען פאלקס־פעראין.

דר. רבי פריים האט געהאלטען א ענצאנדע רעדע אין וועלכער ער האט גנעוויזען די נייטווענדיגקייט פון דעם פעראין, און די ווינשענסווערטקייט פון זיין שטיצען דיעזען פעראין.

חזן וולאדאווסקי האט אבגעגעבען א בעריכט פון געסטאן האספיטאל וועלכען ער האט בעזוכט. ער האט דערצעהלט אין דאס פאר א לאנג עס געפינען זיך די ארטיגע פאציענטען, ווי זיי קענען ניט ווערטראגען די דארטיגע עסענס. די פאציי־ענטען האבען איהם דערצעהלט, אז זיי־נ־מאל פריהער האבען זיי ניט געוואוסט אז נס זיינען דא אידען אויף דער וועלט נור ינט דער אידישער פאלקס פעראין האט־ך געגרינדעט האבען זיי גענומען דער־זעהען אידישע בעזוכער ביי די אידישע קראנקע וואס דאס איז הי בעסטע שטיצע פאר די קראנקע.

ער שלאגט אויף פאר אז עס זאל גע־ר־יעט ווערען א ספעציעלער קאנסאנס־טיון פאנד צו שטיצען די קראנקע.

חזן דווארקין האט אויך אנגעוויזען די־טע ארבייט וואס דער פאלקס פעראין־ הוט צווישען די הינע אידען.

דער טשעהרמאן פון דער פעראנס־אנג און אויף פון דעם פאלקס פעראין־ ער, גראנער האט בעריכטעט דאס ער האט בעריכטעט דאס ער האט בעזוכט די אי־ישע פאציענטען פון מאסקאקא קאנסאנ־טיון האספיטאל. ער האט אהין געפיהרט ליידער פאר די קראנקע.

ער בעריכטעט דאס די קראנקע וועי־רען דארט גאנץ גוט בעהאנדעלט. זיי האבען זיך אויך בעקלאגט דאס קיין אי־ען האבען זיי קיינמאל ניט בעזוכט.

מר. גרעגער האט ערקלערהט דאס דיא אציענטען זיינען אימער געצוואונגען גע־ען צו עסען חמץ אום פסח, ווייל די אי־ען האבען ניט אריינגעשיקט אהן קיין מצות. ער האט אפעלירט צו די אנוועזענדע אז זאלען שטיצען דעם פאלקס פעראין־ ען־נאל קענען אהין שיקען מצות אויף פסח.

רבי ראזענבערג האט אין א גלענצענ־דע רעדע אויפגעוויזען די נייטווענדיגקייט פון דעם פעראין און אויפגעפאדערט די גנוועזענדע צו שטיצען דעם פעראין מיט גלע מעגליכקייטען.

מר. נאטאנזאהן און מר. ריזנוויין האבען אויך אדרעסירט די פערזאמעלטע.

ביים קאנפערענץ

דער הילפס קאנפערענץ פון דיא מלחמה קרבנען האט אויף זיין נעכטיגער זיצונג אונטערגענומען א רייהע ארבייטען דורך־ וועלכע עס איז צו האפען, אז זיי וועלען אריינברענגען פראפיטען פאר'ן לאנד.

איינע פון די אונטערנעהמונגען וועט זיין א גראנדיעזער קאנצערט אין איינעם פון די הינע גרעסטע האלס.

די נאראנטיר צייכן נידרלס האבען צו נעכטי־גער פערזאמלונג אבגעגעבען זייער גאנצען פראפיט וואס זיי האבען געמאכט פון זיי־ער ליטעראריש אבענד פאר די מלחמה קרבנות.

— 0 —

הכשר על שמן

איך מאך בעקאנט לאחינו בני ישראל, אז דער אויל וואס ווערט אויס־נעארבייט אין די פעקטארע פון ר"ז שולמאן 67 סענטער עו. איז נאר פון געוויסען: זשעפאך, שעמין, קאמטען־ סיעד, מאהן, נים. אהן צומישאנג פון לעבעדיגע פעטקייטען.

די פרומסטע אידען מעגען יוזען דעם אויל.

א' שמות י"ז טבת. תרע"ח. פה טארענטא.

יודל ראזענבערג רב דפה.

יעדער מאן קומען אין העקטארי זעהן זיי דער אויל ווייזט.

האט איהר וואס צו פערקויפען?

אויב איהר ווילט עטוואס קויפען אדער פערקויפען —

אדווערטייזט אין זשורנאל

אויב איהר ווילט וואס פערדרענטען אדער רענטען —

אדווערטייזט אין זשורנאל

אויב איהר וזכט ארבייטער אדער ארבייט —

אדווערטייזט אין זשורנאל

עס קאסט אייך בלויז א קליינקייט און טויזענדער מענשען ווייסען אייער פערלאנג

—(: :)—

פרייזען פיר קלאסיפיצירטע אד־ווערטייזמענט

1 סענט

א וואָרט פיר איין טאג

— 0 —

2 סענט

א וואָרט פיר דריי טעג

— 0 —

4 סענט

א וואָרט פיר זעקס טעג

קיין אדווערטייזמענט וועט ניט אנגענומען ווערען אונטער 10 סענט

Real Estate

ריעל עסטייט

צו פערקויפען א הויז פון 4 רומס אין טעראלי־פטריס: 10 דאלאר א מאנאט רענט. פרעגען לאיעווסקי 10 ד'ארסי סט. 2—9

צו פערקויפען א קאטעדזיש, 50 פוס, אין דייוויס דאוד נאהענטפון דאנפארט, א טשאנס פיר בילדערס. נאכפרעגען אין ענגליש 243 ביטש עוועניו.

צו פערקויפען א סאליד בריק הויז פון 8 רומס און 152 גרענדזש עוועניו, אלע נייעסטע קאנוויניענס. רענט $25 א מאנאט. נאכפרעגען אין 32 בעלווייו עוו. אין קאלעדזש 6463

1480—2—9

צו פארענטען א הויז פון 2 פלעטס 6 רומס, גוט פאר צוויי פאמיליעס אויף א סמיבעל $16.00 א מאנאט. פרעגען 203 קוין סטריט וועסט.

(1452—2—8

Situations Vacant

די אודיטשע דיי נויסערי פערלאנגט א מעכין, מוז האבען גוטע רעפערענס. נאכצופרעגען 235 בעווערלי סטריט, טרס. יאנישעווסקי.

(1462—2—7

טעלעפאן: אדעלייד 1403

ה. דוש. מעקדאנאלד

לאא אפיס

באריסטער סאליסיטאר. נאטארי, געלד צו פערלייהען ראבינס בילדינג

וויקטאריא און ריטשמאנד.

פערלאנגט

מענער זיך צו לערנען דעם בארבער טרייד

תמיד זיכער צו קריגען בעשעפ־טיגונג מיט גוטע ווידזעס.

מיר וועלען אייך אויסלערנען אין עטליכע וואכען.

שרייבט פאר אינצערהיפען אין פאר א קאטאלאג פריי

The Moler Barber College

221a QUEEN STREET EAST

די מאקסאן קא.

עסטייט און פינאנסעל בראקערעדזש

JOHN M. SKELTON

פרעזידענט און מענעדזשער

וויקטאריא בלאק מעדזשעדזש א. ז. ז.

40! קענט בילדינג טעלעפאן אדעלייד 3107

פרוואטע און ביזנעס קאריספאנדענ־ען וויי אויך געשעפטליכע, ראקומענטען און אלערי שפראכען גענאטאם ביי

The Canadian Translation Bureau

H. FEILMANN, Mgr.

קענט בילדינג, 156 יאנג סטריט. רום 211

—בעלליינג פרייזען— טעל. מ. 1546

חתן כלה זאלען דאס לעזען

מערערידזש לייסענס קאן מען קריי־גען אין אפפיס פון „אידישען זשורנאל", 67 עליזאבעטה סט.

יעניגע חתן כלה וואס וועל־כען דא נעהמען זייערע לייסענס וועלען קריגען א יום־טוב/ריגען בע־ריכט מיט א מזל־טוב אין „אידי־שען זשורנאל" ד ר י י.

מלחמה פרייזען

5 סענט א שיינען

קומט און גיט אונז א טרייעל אייער אלטער בעאנטער באבער מעם גודמאן 93 עגנעס סטריט.

PROFESSIONAL

דר. ד. ה. ביטאן

דענטיסט

בעסטע ארבייט נ'ט די ביליגסטע פרייזען

מיינע שטערצעד

טעלעפאן קאלעדזש 881.

344½ באטהורסט סטריט

קארנער ארטהור סטריט

D. H. BEATON, Dentist

344½ Bathurst Street, Cor. Arthur

דר. מ. פיוזניק

דענטיסט

קער. קווין סט און ספאדיינא עוו.

טעלעפאן אדעלייד 4067

בענק אף האמילטאן בילדינג

Dr. M. PIVNICK, B. A. Sc.

Room 2

דר. מ. פיוזניק

דענטיסט

218½ קווין סטריט וועסט

קארנער קווין און טעקאל סטריט.

DR. M. KATES, Dentist

218½ QUEEN ST. WEST

PHONE MAIN 979

דענטיסט

דאקטאר זז. ה. קאלכארן

בפעציאלסט אין צייהנער צייהען

רום 601, קענט בילדינג

יאנג און ריטשמאנד סטריטס

טעלעפאן מיין 2149.

טארענטא

LEGAL

א בזיזנעס פראפאזישאן פאר אידען אין פערשידענע געגענדען אין טארענטא

ארבייט ארויף פאר אייער בזיזנעס א טסיישאן ווען מען קריגט דעם אידישען זשורנאל און יואו מען נעהמט אן אדווערטייזמענטס.

מיך וועלען אדווערטייזען (פריי) אז אין אייער בזיזנעס אדער הויז קריגט מען טעגליך דעם זשורנאל.

אוסער וואס אייער בזיזנעס וועט זיין פריי אדווערטייזט טאג טעגליך אין זשור־נאל, אויסער דעם וואס דורכדעם וועט איהר קריגען פרישע קאסטומערס וועלכע צולעזע דעם זשורנאל וועלען ביי אייך קויפען אייער סחורה, אויסער דעם קאנט איהר ארויפארבייטען אן עקסטרא פאר־דיענסט פון פערקויף פון צייטונגען און פון אדווערטייזמענטס וואס איהר וועט אנגעהמען פאר אונז, פאר וועלכען איהר וועט קריגען אייער קאמישאן.

וואס איהר דארפט טהון איז א קליי־נינגקייט:

קומט זאפארט מאכען מיט אונז אר־ריינדזשמענטס.

צוויי אין איין געגענד וועלען עס ניט בעקומען.

איין פערזאן אין איין געגענד, ווער עס וועט קומען פריהער דער וועט עס קריי־גען.

איילט זיך דארום, צו קומען צו אונז וועגען דעם.

אכטונגספאל.

די מענעדזשמענט

דער טארענטאר אידישען זשורנאל.

דעם זשורנאל קען מען בעקומען יעדען טאג, אין בייסיקעל סטאר ביי מ. פאלאק 260 דאנדאס סטריט.

אויך אין גראסערי סטאר ביי מר. שלאנסאן 807 הויז סטריט וועסט.

פרייזען פיר דיי לעזער פון „זשורנאל"!

$1.00 בלוין $1.00

פרענטש קלינען אין פרעסען סומט דאס גלעל צוריק אויב דיי ארבייט אזו ניט ריכטיג

די עפפישענט פרעסינג קאמפאני

— 205 ספאדיינא עוו. —

קלינינג, פרעסינג, פארבינסען פרוזען און מענטער קלייידער

ס. זיזד פראפ. טעלעפאן עדלייד 2897

דייאנא סוויטס

„די קוואליטעט"

די שעהנסטע און ראיעלסטע איז קרים פארלאר איז ט. ראנטא

הייסע געטרענקע צו יעדער צייט.

דעם גרעסטען אוטיוואהל פון אלערליי הייסיש געמאכטע משאקלאדעס אין קענדיעס.

153 יאנג סטריט

פ. ליוויר

אייף, עחסידמנס, פייער און פליט גלאס אינשורענס

טעלעפאן קאלעדזש 8101

81 St. Patrick St.

Will You Help The Hospital for Sick Children, the Great Provincial Charity?

Dear Mr. Editor:—

Thanks for the privilege of appealing through your columns on behalf of the Hospital for Sick Children. The Hospital takes care of sick and deformed children, not only in Toronto, but in the Province, outside of the city.

This coming year, of all the years in the Hospital's history, has a more serious outlook, as regards funds for maintenance, than any year that has passed its calendar.

So many calls are being made on the purses of the generous people of Toronto and Ontario, to help the soldiers of the Empire, that as I make my daily rounds through the wards of the Hospital, and see the suffering children in our cots and beds, the thought strikes me as to whether the people will as of old, with all the demands made upon them, answer our appeal and help to maintain the institution that is fighting in the never-ending battle with disease and death, in its endeavor to save the stricken little ones in the child-life of Ontario.

Last year there were 394 in-patients from 210 places outside of Toronto, and in the past twenty years there have been 7,000 from places in the Province other than Toronto.

It costs us $2.34 per patient per day for maintenance. The municipalities pay for patients $1 per patient per day; the Government allows 20 cents per patient per day; so, deducting $1.20 from $2.34, it leaves the Hospital with $1.14 to pay out of subscriptions it receives from the people of Toronto and the Province. The shortage last year ran to $18,000.

Since 1830 about 1,000 cases of club feet, bow legs and knock knees have been treated, and of these 900 had perfect correction. Nearly all these were from different parts of the Province outside of the city of Toronto.

Remember that every year is a war year with the Hospital; every day is a day of battle; every minute the Hospital needs money, not for its own sake, but for the children's sake. The Hospital is the battle-ground where the Armies of Life have grappled with the Hosts of Death, and the life or death of thousands of little children is the issue that is settled in that war. Will you let the Hospital be driven from the field of its battle to save the lives of little children for the lack of money you can give and never miss?

Every dollar may prove itself a dreadnought in the battle against death, a flagship in the fleet that fights for the lives of little children.

Remember that the door of the Hospital's mercy is the door of hope, and your dollar, kind reader, may be the key that opens the door for somebody's child.

Will you send a dollar, or more if you can, to Douglas Davidson, Secretary-Treasurer, or

J. ROSS ROBERTSON,
Chairman of the Board of Trustees, Toronto.

וויכטיגע נייעס פאר אלע אידען פון דער וועסט ענד.

די בעסטע ווייגען און ליקער

מיר זעגען אין דער רעכטער הארץ פון דער אידישער געגענד, אז יאהר אין די ביידע נעס און מיר האבען די בעסטע ענעדער און אהפארטירטע קאליאקען און בלעגדים פון די ביליגסטע פרייזען.

א מעשיעל דיספאונט פאר החונות, פארטיעי און זיי ווייבער.

מיר נאראנטירען פולע צופריעדענהייט.

פערגעסט ניט אז דאס אלעס האט איהר אין

201 סעינט פאטריק סטריט.

ז. פעטערסאן, פראפ. טעלעפאן קאלעדזש 8

הארדוועיר און קאטלערי

דאס בעסטע פאר אלע פארטען הארדוועיר, נעז פיקשטערס, נעז מענטעלס און נאלאוכס, עעלעקטריק פיקשטערס, פייס ספאנס, קאלאריל הויטערס, גלאז און קיס (פוטסי) פייגסס און אזילס א. ז. ו. ביי

G. H. IBBOTSON

343 באטהורסט סטריט

טעלעפאן קאלעדזש 6242

נרוכערס

ערשטע קלאסע כשר רעסטאראנט

218 קווין סטריט, וועסט

טעלעפאן מיין 2574.

רעגולער דינער 35 סענט מיט פאלגרי 50 סענט ברעקפעסט, דינער און סאפער פערוויירט. מיר סערוויירען אויך מילכיגס צו ארדער

ווילט איהר א גוטען מוהל וועלכער איז 22 יאהר אין פראקטיס, דאן שיקט נאך

חזן מאנאוויטש

פון מיקשל ספרים שוחל. זעט מיקשל סט. טעלעפאן קאלעדזש 2033.

— שרייבט אומזונסט —

קאנטאר וולאדאווסקי האט געמוסט

אין 62 בראנזוויק עוועניו

דער טעלעפאן נומער איז דער זעל־בער וואס עס איז געווען.

דער גרעסטער אנטיסלאמיק מוהל

אין דער מאדערנעסטער

מסדר קדישין אין מאראנטא

אין

קאנטאר וולאדאווסקי

רופט מיך און איבערצייגט אייך.

קאנטרי לייט קענען מיך אויך אנגאנשיר־ען פאר שמחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עוועניו, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלעדזש.

מיר ארעמע אומזונסט.

ר עווערענד קאפלאן

משעהרמאן פון דער אידישער פאלקס־קוך, הבנסת אורחים און חיברו אומגראנט אויך סאסיומו.

איך מאך בעקאנט דאס איהר טרעפט מיר אומער צו הויז וואו איך געהם אן מוהל־שאפט און סדור־קדושין, איך גיב סערידזש לייסענס צו אלע חתן־כלה פ ר י י.

פערגעסט ניט מיין אדרעס איז:

166 רושאהן סט. טעלעפאן עדלייד 1545

אייער פריינד

חזן קאפלאן

סטאוונס, ריפערינג, און פוירניסעס — צו ביליגע פרייזען

מאפאט נעז און קוילען רענדושעס

WESTWOOD BROTHERS

235 St. Queen W. Phone Adel. 1518